



VC 60M-X
VC 60L-X

Hrvatski

1 Podaci o dokumentaciji

1.1 Uz ovu dokumentaciju

- Prije početka rada pročitajte ovu dokumentaciju. To je preduvjet za siguran rad i neometano rukovanje.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.
- Ove upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini proizvoda i prosljedite ga drugim osobama samo zajedno s uputama za uporabu.

1.2 Objašnjenje znakova

1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi:

OPASNOST

OPASNOST !

- ▶ Znači moguću neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.

UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.



OPREZ

OPREZ !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati lakše tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.





1.2.2 Simboli u dokumentaciji

U ovoj dokumentaciji koriste se sljedeći simboli:

	Prije uporabe pročitajte uputu za uporabu
	Napomene o primjeni i druge korisne informacije

1.2.3 Simboli na slikama

Koriste se sljedeći simboli na slikama:

	Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ove upute
	Numeriranjem na slikama se navodi redosljed radnih koraka i može odstupati od radnih koraka u tekstu
	Brojevi položaja koriste se na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u odlomku Pregled proizvoda
	Ovaj znak upućuje da trebate biti posebno pažljivi prilikom rukovanja proizvodom.

1.3 Simboli ovisno o proizvodu

1.3.1 Simboli na proizvodu

Koriste se sljedeći simboli na proizvodu:

	Opasnost od vruće površine
	Zabranjen transport kranom

1.4 Na uređaju

Kod usisavača M

UPOZORENJE: Ovaj uređaj sadrži prašine opasne po zdravlje. Pražnjenje i održavanje, uključujući vađenje vrećice s prašinom, smiju izvoditi samo stručne osobe koje nose prikladnu zaštitnu opremu. Ne uključivati prije nego što je instaliran kompletan filterski sustav i prije nego što je ispitana funkcija kontrole strujanja.



Kod usisavača L

UPOZORENJE: Ovaj uređaj sadrži prašine opasne po zdravlje. Pražnjenje i održavanje, uključujući vađenje vrećice s prašinom, smiju izvoditi samo stručne osobe koje nose prikladnu zaštitnu opremu. Ne uključivati prije nego što je instaliran kompletan filterski sustav.



1.5 Informacije o proizvodu

Hilti proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Oznaka tipa i serijski broj navedeni su na označnoj pločici.

- ▶ Prepišite serijski broj u sljedeću tablicu. Podaci o proizvodu potrebni su vam prilikom kontaktiranja našeg zastupništva ili servisa.

Podaci o proizvodu

Usisavač za mokro/suho usisavanje	VC 60M-X VC 60L-X
Generacija	01
Serijski br.	

1.6 Izjava o sukladnosti

Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim smjernicama i normama. Sliku izjave o sukladnosti naći ćete na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sigurnost

2.1 Opće sigurnosne napomene

Osim sigurnosnih napomena u pojedinim poglavljima ove upute za uporabu valja uvijek strogo slijediti sljedeće odredbe.

- ▶ **Pročitajte sve napomene!** Nepridržavanje sljedećih napomena može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške tjelesne ozljede.
- ▶ **Kod korištenja uređaja zajedno s električnim alatom, prije uporabe pročitajte upute za uporabu električnog alata i poštujujte sve napomene.**
- ▶ **Manipulacije ili preinake na uređaju nisu dozvoljene.**
- ▶ **Koristite pravi uređaj.** Uređaj ne upotrebljavajte u svrhu za koju nije namijenjen nego samo u skladu s propisima i u besprijeckornom stanju.
- ▶ **Informirajte se o radu s uređajem, o rukovanju, o opasnostima koje mogu uzrokovati određeni materijali i o zbrinjavanju usisanog materijala.**
- ▶ **Vodite računa o okolnim utjecajima.** Uređaj ne koristite tamo gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- ▶ **Uređaj smiju upotrebljavati samo osobe koje su s njim upoznate i upućene glede sigurnog korištenja i osobe koje razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Uređaj nije namijenjen djeci. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.**
- ▶ **Nekorištene uređaje spremite na sigurno mjesto. Uređaje, koji nisu u uporabi, valja čuvati na suhom, visokom ili zaključanom mjestu izvan dohvata djece.**

2.2 Sigurnost ljudi

- ▶ Budite pažljivi, pazite što činite i kod rada s proizvodom postupajte razumno. Usisavač ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- ▶ Korisnik i osobe, koje se zadržavaju u njegovoj blizini, moraju tijekom uporabe i održavanja uređaja nositi prikladne zaštitne naočale, zaštitnu kacigu, zaštitne slušalice, zaštitne rukavice, zaštitnu obuću i laganu zaštitu organa za disanje.
- ▶ Kako bi usisavač imao sigurno uporište, pritisnite kočnice kotača. Ako kočnice kotača nisu pritisnute, usisavač se može nekontrolirano pokrenuti.
- ▶ Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li isti priključeni i rabe li se pravilno. Uporaba usisavača može smanjiti opasnost.

2.3 Oprezno rukovanje i uporaba uređaja

- ▶ Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Prilikom usisavanja opasnih prašina nemojte deaktivirati čišćenje filtra, pogotovo kod korištenja s električnim alatima koji stvaraju prašinu.
- ▶ Zaštitite uređaj od smrzavanja.
- ▶ Sukladno uputama redovito četkom čistite graničnik razine vode i provjerite postoje li znakovi oštećenja.
- ▶ Kod postavljanja glave usisivača pazite da se ne priključite te da ne oštetite mrežni kabel. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja.
- ▶ Provjerite uređaj i pribor glede mogućih oštećenja. Prije daljnje uporabe morate zaštitne uređaje ili lagano oštećene dijelove brižljivo provjeriti glede njihova besprijekornog i namjenskog djelovanja. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljivi odnosno oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao besprijekoran rad uređaja.
- ▶ Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim zamjenskim dijelovima. Na taj će se način postići održavanje sigurnosti uređaja.
- ▶ Mrežni utikač uvijek izvucite iz utičnice kad uređaj nije u uporabi (tijekom radne stanke), prije čišćenja i održavanja, prije zamjene dijelova pribora ili zamjene filtra. Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje uređaja.
- ▶ Usisivač ne postavljajte u drugi položaj rada povlačenjem za mrežni kabel. S usisivačem ne prelazite preko mrežnog kabela.
- ▶ Uređaj ne transportirajte kranom.
- ▶ Prilikom transporta i kada se uređaj ne koristi, zatvorite ulazni priključak zapornim kolčakom.

2.4 Električna sigurnost

- ▶ Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim uređajima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- ▶ Utikač utaknite u prikladnu, uzemljenu utičnicu, koja je sigurno instalirana te je usklađena sa svim lokalnim okolnostima. Ukoliko sumnjate u sigurno uzemljenje utičnice, neka je provjeri kvalificirani električar.
- ▶ Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- ▶ Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ Uvjerite se da mrežni kabel ne leži u lokvi.
- ▶ Redovito provjeravajte priključni vod uređaja i u slučaju oštećenja odnesite ga na zamjenu ovlaštenom Hilti serviseru. Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
- ▶ Ako se pri radu oštete mrežni priključni vod i/ili produžni kabel, ne smijete ih dodirivati. Izvucite mrežni utikač iz utičnice. Oštećeni priključni mrežni vodovi i produžni kabeli predstavljaju opasnost od električnog udara.
- ▶ Mrežni priključni vod može se zamijeniti samo tipom određenim u uputi za uporabu.
- ▶ Kabel ne upotrebljavajte za nošenje ili vješanje uređaja odnosno za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretljivih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.

- ▶ **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele odobrene za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- ▶ **Kod prekida struje isključite uređaj, a mrežni utikač izvucite iz utičnice.**
- ▶ **Nikada ne radite s uređajem ako je prijav ili mokar.** Prašina nakupljena na površini uređaja, posebice od vodljivih materijala, ili vlaga mogu pod nepovoljnim uvjetima dovesti do električnog udara. **Stoga pri češćoj obradi vodljivih materijala odnesite zaprljane uređaje u redovitim razmacima na provjeru u Hilti servis.**

2.5 Radno mjesto

- ▶ **Pobrinite se za dobru rasvjetu u području rada.**
- ▶ **Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.** Loše prozračena radna mjesta mogu zbog opterećenosti prašinom biti štetna za zdravlje.
- ▶ **Svoje područje rada održavajte urednim. Iz radnog okruženja uklonite predmete kojima biste se mogli ozlijediti.** Nered u području rada može prouzročiti nesreće.
- ▶ **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Posebno pazite kada radite na stepenicama.**

2.6 Usisani materijal

- ▶ **Prašine opasne po zdravlje ili prašine koje su zapaljive i/ili eksplozivne ne smiju se usisavati (magnezijsko-aluminijska prašina itd.). Ne smiju se usisavati materijali koji su topliji od 60°C (140°F) (npr. užarene cigarete, vrući pepeo).**
- ▶ **Ne smiju se usisavati zapaljive, eksplozivne, agresivne tekućine (rashladna tekućina, sredstva za podmazivanje, benzin, otapala, kiseline (pH < 5), lužine (pH > 12,5) itd.).**
- ▶ **Uređaj odmah isključite ako počne istjecati pjena ili tekućine.**
- ▶ **Kod usisavanja vrućeg materijala do maksimalno 60°C (140°F) nosite zaštitne rukavice.**
- ▶ **Kod radova s mineralnom isplakom nosite zaštitnu odjeću i izbjegavajte dodir s kožom (pH > 9 nagrizajuće).**
- ▶ **Izbjegavajte dodir s baznim ili kiselim tekućinama. Kod slučajnog doticaja odmah isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, isperite ih s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.**

VC 60L-X

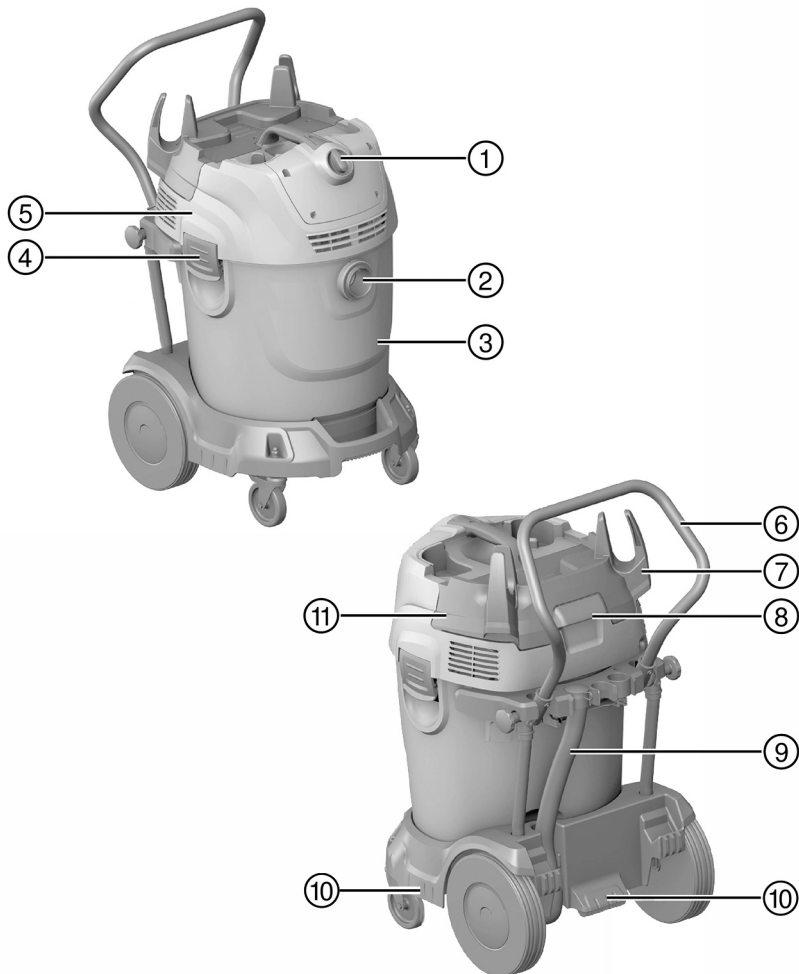
- ▶ Uređaj u klasi prašine L primjeren je za usisavanje/isisavanje suhih, nezapaljivih prašina, piljevine i opasnih prašina ekspozicijskih graničnih vrijednosti > 1 mg/m³. **S obzirom na opasnost usisanih/isisanih prašina uređaj mora biti opremljen prikladnim filtrima.**

VC 60M-X

- ▶ Uređaj u klasi prašine M primjeren je za usisavanje/isisavanje suhih, nezapaljivih prašina, piljevine i opasnih prašina ekspozicijskih graničnih vrijednosti ≥ 0,1 mg/m³. **S obzirom na opasnost usisanih/isisanih prašina uređaj mora biti opremljen prikladnim filtrima.**

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



- ① Sklopka uređaja
- ② Ulazni priključak
- ③ Spremnik za prašinu
- ④ Zatvarači
- ⑤ Glava usisavača
- ⑥ Ručka spremnika

- ⑦ Kuka za kabel
- ⑧ Zatvarači poklopca filtra
- ⑨ Ispusno crijevo (opcionarno)
- ⑩ Zahvatna korita
- ⑪ Poklopac filtra

3.2 Namjenska uporaba

Ovdje opisani proizvod je univerzalni industrijski usisavač za gospodarsku uporabu. Može se rabiti za suho i mokro usisavanje.

Ljudi i životinje ne smiju se usisavati ovim proizvodom. Zabranjena je upotreba ispod površine vode.

- Prije rada s proizvodom informirajte se o rukovanju, o opasnostima koje mogu uzrokovati određeni materijali te o sigurnom zbrinjavanju usisanog materijala.

- ▶ Proizvod nije prikladan za uporabu u neprekidnom stacionarnom radu, u automatskim ili poluautomatskim postrojenjima.
- ▶ Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda, koristite samo originalni pribor i alate **Hilti**.
- ▶ Kako biste izbjegli elektrostatičke efekte, koristite antistatičko usisno crijevo.
- ▶ Ne usisavajte predmete koji bi mogli kroz vrećicu za prašinu dovesti do ozljeda (npr. šiljast ili oštar materijal).
- ▶ Ne koristite proizvod kao zamjenu za ljestve.

Ovaj proizvod je namijenjen za sljedeće primjene u gospodarskoj uporabi:

- Usisavanje velike količine prašine s **Hilti** dijamantnim brusilicama, rezačima, udarnim bušilicama i krunama za suho bušenje.
- Usisavanje mineralne isplake s **Hilti** dijamantnim krunama za bušenje odn. **Hilti** dijamantnim pilama i tekućim usisanim materijalom do temperature < 60°C (140°F).
- Usisavanje ulja i tekućih medija do temperature < 60°C (140°F).
- Mokro i suho čišćenje zidnih i podnih površina

VC 60L-X

Usisavanje suhих, nezapaljivih prašina, tekućina, piljevine i opasnih prašina ekspozicijskih graničnih vrijednosti > 1 mg/m³ (klasa prašine L).

VC 60M-X

- Usisavanje suhих, nezapaljivih prašina, tekućina, piljevine i opasnih prašina ekspozicijskih graničnih vrijednosti $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ (klasa prašine M).
- Kod uređaja za uklanjanje prašine je potrebno predvidjeti dovoljan broj izmjena zraka L u prostoriji kada se odlazni zrak vraća u prostoriju. Poštujte nacionalne odredbe.

3.3 Moguća pogrešna uporaba




- Industrijskim usisavačem ne smije se raditi u ležećem položaju.
- Industrijski usisavač se ne smije upotrebljavati za usisavanje eksplozivnih materijala, užarenih, gorećih ili zapaljivih materijala i agresivnih prašina (na primjer: magnezijско-aluminijska prašina itd.) (iznimka: prašina od piljevine).
- Industrijski usisavač se ne smije upotrebljavati za usisavanje zapaljivih tekućina (na primjer: benzin, otapala, kiseline, rashladne tekućine, sredstva za podmazivanje itd.).
- Ne smiju se obrađivati materijali opasni po zdravlje (npr. azbest).

3.4 Sadržaj isporuke

Usisavač za mokro/suho usisavanje uključujući element filtra, usisno crijevo s priključkom crijeva, plastičnu vrećicu za prašinu, upute za uporabu.

Ostale proizvode sustava dopuštene za Vaš proizvod naći ćete u Vašoj **Hilti Store** ili na: www.hilti.group | SAD: www.hilti.com

3.5 Sklopka uređaja

Simbol	Značenje
	Uključivanje
	Isključivanje
	Uključivanje s čišćenje filtra

3.6 Zvučni signal upozorenja


VC 60M-X

Ukoliko brzina zraka u usisnom crijevu padne ispod 20 m/s, iz sigurnosnih razloga se javlja zvučni signal upozorenja.

3.7 Automatsko čišćenje filtra

Uređaj ima čišćenje filtra za finu prašinu. Filtar se automatski čisti prodorom zraka svakih 7,5 sekundi.

Element filtra se automatski čisti zapuhom zraka (pulsirajući zvuk).

 Kako bi bila omogućena velika usisna snaga, prilikom primjena sustava (posebice kod brušenja, rezanja i urezivanja) ili prilikom usisavanja velike količine prašine mora biti aktivirano čišćenje filtra. Čišćenje filtra radi samo kod priključenog usisnog crijeva.

3.8 Napomene o primjeni

Pribor i načini njegove primjene


VC 60L-X

Pribor	Broj artikla	Način primjene
Plastična vrećica za prašinu	2177881	mineralne primjene, mokro i suho
Univerzalna vrećica za prašinu od flisa	2177884	mineralna primjena, mokro i suho
Filtar od celuloze	2177885	suho
Filtar od poliestera	2182582	univerzalni, mokro i suho
Filtar PTFE	2202240	intenzivne primjene, mokro i suho
Filtar HEPA	2177708	mokro i suho

Pribor i načini njegove primjene


VC 60M-X

Pribor	Broj artikla	Način primjene
Plastična vrećica za prašinu	2205722	mineralne primjene, mokro i suho
Univerzalna vrećica za prašinu od flisa	2177884	mineralne primjene, mokro i suho
Filtar od celuloze	2177885	suho
Filtar od poliestera	2182582	univerzalni, mokro i suho
Filtar PTFE	2202240	intenzivne primjene, mokro i suho
Filtar HEPA	2177708	mokro i suho

 Pri uporabi usisavača klase M obavezna je uporaba vrećice za prašinu.

4 Tehnički podaci

4.1 Usisavač za mokro/suho usisavanje

 Pri radu na generatoru ili transformatoru njegova izlazna snaga mora biti najmanje dvostruko veća od dimenzionirane potrošnje navedene na označnoj pločici proizvoda. Radni napon transformatora ili generatora mora u svakom trenutku biti između +5 % i -15 % dimenzioniranog napona uređaja.

	VC 60L-X	VC 60M-X
Dimenzije (D x Š x V u mm)	578 x 488 x 882	578 x 488 x 882
Težina prema EPTA-postupku 01	24,5 kg	24,5 kg
Zapremnina spremnika	65 ℓ	65 ℓ

	VC 60L-X	VC 60M-X
Količina punjenja vodom	48 ℓ	48 ℓ
Radna temperatura	0 °C ... 40 °C	0 °C ... 40 °C
Automatsko čišćenje filtra, svi	7,5 s	7,5 s
Klasa zaštite	I	I
Vrsta zaštite	IPX4	IPX4
Frekvencija mreže	50 Hz ... 60 Hz	50 Hz ... 60 Hz

4.2 Dimenzionirani napon

•/•	220 V ... 240 V	110 V GB	240 V NZ	220 V ... 240 V CH
Dimenzionirana potrošnja	2.400 W	2.200 W	2.400 W	2.300 W
Mrežni priključni kabel (tip)	H07 RN-F 3G 1,5 mm ²	H07 RN-F 3G 2,5 mm ²	H07 RN-F 3G 1,5 mm ²	H07 RN-F 3G 1,5 mm ²

4.3 Maksimalni volumni protok i maksimalni podtlak

Sukladno DIN EN 60335-2-69 odlomak AA.7.12

		VC 60L-X	VC 60M-X
Maksimalni volumni protok (zrak)	2200 W	159 m ³ /h	159 m ³ /h
	2300 W	165 m ³ /h	165 m ³ /h
	2400 W	177 m ³ /h	177 m ³ /h
Maksimalni podtlak	2200 W	19,3 kPa	19,3 kPa
	2300 W	21,5 kPa	21,5 kPa
	2400 W	23,4 kPa	23,4 kPa

4.4 Informacije o buci i vibracijama, izmjereno prema EN 60335-2-69

Sljedeći podaci vrijede za industrijske usisavače VC 60M-X i VC 60L-X.

	VC 60L-X	VC 60M-X
Razina zvučnog tlaka L _{PA}	73 dB(A)	73 dB(A)
Nesigurnost K _{PA}	1 dB(A)	1 dB(A)
Vrijednost emisije vibracije	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Nesigurnost (K)	0,2 m/s ²	0,2 m/s ²

5 Stavljanje u pogon

OPASNOST

Opasnost uslijed električne struje. Ako usisivač nije propisno priključen, može doći do smrtnih posljedica ili teških ozljeda.

- ▶ Usisivač priključite samo na propisno uzemljen izvor struje.

OPREZ

Opasnost od ozljede uslijed nekontroliranog kretanja! Ako kočnice kotača nisu pritisnute, usisivač se može nekontrolirano pokrenuti.

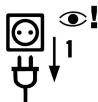
- ▶ Kako bi usisivač imao sigurno uporište, pritisnite kočnice kotača.

5.1 Prvo stavljanje u pogon

Upotrebjavajte plastičnu vrećicu za prašinu za usisavanje neopasnih ili mineralnih prašina ili vrećicu za prašinu od flisa za piljevinu.

1. Otvorite oba zatvarača.
2. Glavu usisavača podignite sa spremnika za prašinu.
3. Iz spremnika za prašinu i ambalaže izvadite dijelove pribora.
4. Umetnite odgovarajuću vrećicu za prašinu sukladno uputi.
5. Postavite glavu usisavača na spremnik za prašinu i zatvorite oba zatvarača.
6. Uvjerite se da je glava usisavača pravilno montirana i zavravljena.
7. Usisno crijevo priključite na uređaj.

5.2 Umetanje/zamjena vrećice za prašinu od flisa



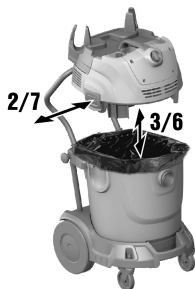
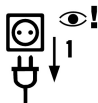
OPASNOST

Opasnost od ozljede. Šiljasti predmeti mogu probiti vrećicu usisavača.

- Uvjerite se da nijedan predmet nije probio vrećicu usisavača.

1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
2. Otvorite oba zatvarača.
3. Glavu usisavača podignite sa spremnika za prašinu.
4. Kolčak vrećice za prašinu zatvorite zaklopkom.
5. Izvadite i zbrinite vrećicu za prašinu → stranica 15.
6. Spremnik za prašinu očistite krpom.
7. Pričvrstite novu vrećicu za prašinu od flisa u spremniku za prašinu.
8. Postavite glavu usisavača na spremnik za prašinu i zatvorite oba zatvarača.

5.3 Umetanje/zamjena plastične vrećice za prašinu



1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
2. Otvorite oba zatvarača.
3. Glavu usisavača podignite sa spremnika za prašinu.
4. Plastičnu vrećicu za prašinu zatvorite kabelskom vezicom ispod utisnutih rupica.

5. Izvadite plastičnu vrećicu za prašinu.
6. Spremnik za prašinu očistite krpom.
7. Pričvrstite novu plastičnu vrećicu za prašinu (upute otisnute) u spremniku za prašinu.
8. Postavite glavu usisavača na spremnik za prašinu i zaklopite oba zatvarača.

6 Rukovanje

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede. Zbog oštećenja sustava filtriranja može izaći prašina koja je štetna po zdravlje.

- ▶ U slučaju nužde (npr. probaj filtra) isključite usisivač, otpojite ga s mreže te ga prije daljnje upotrebe dajte na pregled stručnom osoblju.

OPREZ

Opasnost od ozljede uslijed nekontroliranog kretanja! Ako kočnice kotača nisu pritisnute, usisivač se može nekontrolirano pokrenuti.

- ▶ Kako bi usisivač imao sigurno uporište, pritisnite kočnice kotača.


6.1 Uporaba usisavača klase M

OPASNOST

Opasnost od ozljede. Kod usisavača klase L i klase M uređaj sadrži prašinu koja je štetna po zdravlje.

- ▶ Radove pražnjenja i održavanja, uključujući i uklanjanje spremnika za sakupljanje prašine, smije provoditi samo stručno osoblje. Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.
- ▶ Prije nego što usisivač uklonite iz područja s opasnim materijalima, usišite vanjski dio usisavača, obrišite ga ili ga nepropusno zapakirajte. Svi dijelovi uređaja su nečisti ako ste uređaj izvadili iz opasnog područja te poduzmite primjerene mjere kako bi se izbjeglo rasprostriranje prašine.
- ▶ Nikada ne pokrećite usisivač bez čitavog sustava filtriranja.


6.2 Usisavanje suhe prašine

 Prije usisavanja suhih prašina i posebice mineralnih prašina treba paziti da se u spremniku nalazi odgovarajuća vrećica za prašinu. Pri uporabi usisavača klase M obavezna je uporaba vrećice za prašinu.

Nakon mokrog usisavanja zamijenite element filtra suhim ili novim elementom filtra.

OPREZ

Opasnost od ozljede. Ako se ne koristi element filtra može izaći opasni usisani materijal.


- ▶ Nikada ne usisavajte bez elementa filtra.
1. Provjerite je li umetnuta odgovarajuća vrećica za prašinu.
 2. Provjerite je element filtra suh i eventualno ga zamijenite.
 3. Za usisavanje stavite upravljačku sklopku na .

6.3 Usisavanje tekućina

OPREZ

Opasnost od ozljede. Ako se ne koristi element filtra može izaći opasni usisani materijal.

- ▶ Nikada ne usisavajte bez elementa filtra.

 Za suho usisavanje zamijenite element filtra suhim ili novim elementom filtra.

1. Provjerite nadzor razine napunjenosti. → stranica 13
2. Za mokro usisavanje po mogućnosti upotrijebite poseban element filtra.
3. Nakon usisavanja tekućina otvorite oba zatvarača.
4. Glavu usisavača podignite sa spremnika za prašinu i postavite je na ravnu podlogu tako da se element filtra može osušiti.

5. Ispraznite spremnik za prašinu i očistite ga crijevom za vodu. Četkom očistite elektrode i element filtra nakon prethodnog sušenja brisanjem rukom.
6. Ostavite spremnik za prašinu da se osuši.

6.4 Nakon usisavanja

1. Isključite proizvod na način da stavite upravljačku sklopku na **0**.
2. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
3. Namotajte priključni kabel i objesite ga na kuku.
4. Ispraznite spremnik te uređaj obrišite vlažnom krpom.
5. Namotajte crijevo.
6. Usisavač zaštitite od neovlaštene uporabe i odložite ga u suhu prostoriju.

6.5 Ispraznite spremnik za prašinu kod suhih prašina



Pri uporabi usisavača klase M obavezna je uporaba vrećice za prašinu.

1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
2. Gornji dio usisivača podignite sa spremnika za prašinu i postavite ga na ravnu podlogu.
3. Izvadite vrećicu za prašinu iz spremnika za prašinu ili uhvatite za zahvatna korita i prevrnite spremnik za prašinu kako biste ga ispraznili.
4. Postavite usisnu glavu na spremnik za prašinu i zaklopite oba zatvarača.

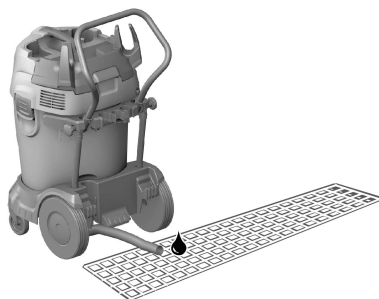
6.6 Pražnjenje spremnika za prašinu bez vrećice za prašinu (kod tekućina)

1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
2. Glavu usisavača podignite sa spremnika za prašinu i postavite je na ravnu podlogu.
3. Uхватite za zahvatna korita i prevrnite spremnik za prašinu kako biste ga ispraznili.
4. Rub spremnika za prašinu očistite krpom.
5. Postavite glavu usisavača na spremnik za prašinu i zatvorite oba zatvarača.

6.7 Ispuštanje prljave vode



Priznavajte se lokalnih propisa za obradu otpadnih voda.



1. Skinite čep s ispusnog crijeva.
2. Ispusno crijevo izvadite iz držača.
3. Stavite ispusno crijevo na pod.
 - ◀ Prljava voda istječe.

7 Čišćenje i održavanje

7.1 Čišćenje uređaja

UPOZORENJE

Opasnosti uslijed električne struje. Nestručni popravci na električnim dijelovima mogu uzrokovati teške ozljede.

- ▶ Popravke električnih dijelova neka obavlja isključivo električar.
- ▶ Uređaj, te posebice rukohvat održavajte suhim, čistim, bez ulja i masti. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje.
- ▶ Ne koristite usisavač ukoliko su začepljeni prorezi za prozračivanje! Proreze za prozračivanje pažljivo očistite suhom četkom. Spriječite prodiranje stranih tijela u unutrašnjost uređaja.
- ▶ Vanjsku stranu uređaja redovito čistite lagano navlaženom krpom. Za čišćenje ne upotrebljavajte uređaj za prskanje, parni raspršivač ili tekuću vodu jer se time može ugroziti električna sigurnost uređaja.

Kod usisavača klase L i M

Pri održavanju i čišćenju uređajem se mora rukovati tako nema opasnosti za servisno osoblje i druge osobe.

- ▶ Primijenite filtrirano prinudno odzračivanje.
- ▶ Nosite zaštitnu odjeću.
- ▶ Područje održavanja očistite tako da u okolinu ne dospiju opasni materijali.
- ▶ Prije nego što uređaj uklonite iz područja s opasnim materijalima, usišite vanjski dio uređaja, obrišite ga ili ga nepropusno zapakirajte. Pritom pazite da se ne rasprostire nataložena, opasna prašina.
- ▶ Kod radova na održavanju i popravljanju sve onečišćene dijelove, koji nisu mogli biti očišćeni na zadovoljavajući način, umotajte u nepropusne vrećice te zbrinite sukladno važećim propisima za zbrinjavanje.
- ▶ Neka najmanje jednom godišnje **Hilti** servis ili osposobljena osoba provede tehničku provjeru na prašinu, primjerice na oštećenje filtra, nepropusnost uređaja za zrak i funkciju kontrolnih uređaja.

7.2 Automatsko čišćenje filtra

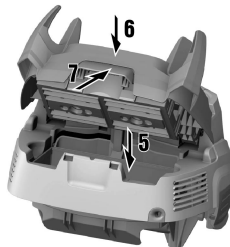
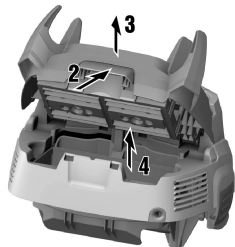
Prilikom čišćenja elementa filtra ne udarajte o tvrde predmete i ne obrađujte ga tvrdim odnosno šiljastim predmetima. Time se smanjuje trajnost elementa filtra.

Element filtra ne smije se čistiti pneumatskim čistačem. Ovakvo čišćenje može dovesti do kidanja materijala filtra.

Element filtra je potrošni dio.

- ▶ Element filtra zamijenite najmanje svakih pola godine.
- ▶ Kod intenzivne uporabe element filtra mijenjajte češće.

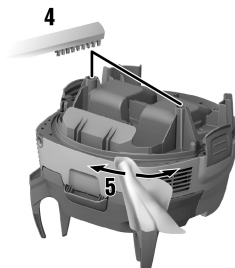
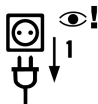
7.3 Umetanje/zamjena elementa filtra



1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
2. Otvorite zatvarače poklopca filtra.
3. Otvorite poklopac filtra.

4. Oprezno izvadite element filtra držeći ga za zahvatna korita koja se nalaze u držaču.
5. Brtvene površine očistite krpom.
6. Umetnite novi element filtra.
7. Zatvorite poklopac filtra na način da preklopite blokadu poklopca prema naprijed.
8. Zatvorite zatvarače poklopca filtra.

7.4 Provjera nadzora razine napunjenosti



1. Kako bi usisavač imao sigurno uporište, pritisnite kočnice kotača.
2. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
3. Otvorite oba zatvarača.
4. Glavu usisavača podignite sa spremnika za prašinu i postavite je na ravnu podlogu.
5. Provjerite jesu li isključni kontakti zaprljani te ih očistite četkom ukoliko je potrebno.
6. Provjerite ima li na brtvi glave usisavača prljavštine te je po potrebi očistite krpom.
7. Postavite glavu usisavača na spremnik za prašinu i zatvorite oba zatvarača.

7.5 Kontrola nakon čišćenja i održavanja

1. Nakon radova čišćenja i održavanja provjerite je li usisavač ispravno sastavljen i radi li ispravno.
2. Provedite ispitivanje funkcije.

8 Transport i skladištenje

8.1 Transport

Uređaj se ne smije prenositi ako je pun.

Uređaj ne smije biti obješen na kran.

- ▶ Po potrebi izvadite regulator snage ili labavi alat iz držača.
- ▶ Uređaj ispraznite prije nego što ga prenosite na drugo mjesto.
- ▶ Ako ste usisali tekućine, nemojte prevrtati uređaj ili ga transportirati u ležećem položaju.
- ▶ Za transport utaknite pomoću konusnog adaptera oba kraja crijeva jedan u drugi.



OPASNOST

Opasnost od ozljede. Iz ulaznog otvora može izaći opasni usisani materijal.

- ▶ Prilikom transporta i kada se ne koristi usisavač klase M zatvorite ulazni otvor sa zapornim kolčakom.

8.2 Skladištenje

- ▶ Usisavač zaštite od neovlaštene uporabe i odložite ga u suhu prostoriju.


9 Pomoć u slučaju smetnji

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.

9.1 Tablica smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Zvučni signal upozorenja (smanjena usisna snaga)	Vrećica za prašinu je puna.	► Zamijenite vrećicu za prašinu.
	Element filtra je jako zaprljan.	► Ako je deaktivirano automatsko čišćenje filtra, aktivirajte automatsko čišćenje filtra i ostavite usisavač da radi 30 sekundi.
	Začepljeno je usisno crijevo ili štitnik za prašinu električnog alata.	► Očistite usisno crijevo i štitnik za prašinu.
Usisna turbina se ne pokreće.	Nema opskrbe strujom.	► Provjerite utičnicu i osigurač.
	Sonda je jako zaprljana.	► Provjerite nadzor razine napunjenosti. → stranica 13
Usisna turbina se isključuje.	Spremnik je pun.	► Ispraznite spremnik.
Usisna turbina se ne pokreće nakon čišćenja spremnika.	Automatsko isključivanje je aktivno.	► Okrenite sklopku uređaja u ovaj položaj 0 . ► Pričekajte 5 sekundi. ► Okrenite sklopku uređaja u ovaj položaj 1 .
	Sonda je jako zaprljana.	► Provjerite nadzor razine napunjenosti. → stranica 13
Usisna snaga se smanjuje.	Usisna mlaznica, usisna cijev, usisno crijevo ili filter su začepljeni.	► Uklonite začepljenje.
	Filter je pun.	► Zamijenite vrećicu za prašinu od flisa. → stranica 9
	Poklopac filtra je otvoren	► Zatvorite poklopac filtra.
	Ispusno crijevo je propusno	► Provjerite nepropusnost ispušnog crijeva.
Uređaj ispuhuje prašinu.	Filter nije ispravno umetnut.	► Zamijenite vrećicu za prašinu od flisa. → stranica 9
Automatsko čišćenje filtra ne funkcionira.	Usisno crijevo nije priključeno	► Priključite usisno crijevo.
Uređaj se neželjeno uključuje i isključuje ili dolazi do statičkog pražnjenja preko korisnika.	Nije osiguran elektrostatski odvod, uređaj nije priključen na uzemljenu utičnicu.	► Uređaj priključite na uzemljenu utičnicu, koristite antistatičko crijevo.
Uređaj ne radi ili se isključuje nakon kratkog pokretanja.	Aktivirano je isključivanje vode.	► Sonde i područje oko sonde očistite četkom.
Motor je prestao raditi.	Aktivirao se osigurač mrežne utičnice.	► Uključite osigurač. ► Ako se ponovno aktivira, potražite uzrok preopterećenosti strujne mreže.
	Spremnik za prašinu je pun.	► Isključite uređaj i ispraznite spremnik za prašinu.
	Aktivirao se termički osigurač motora.	► Isključite uređaj i ostavite da se ohladi 5 minuta. ► Ako se motor ne pokreće, odnesite svoj uređaj u Hilti servis.
	Termički osigurač motora opetovano isključuje motor.	► Prореze za prozračivanje pažljivo očistite suhom četkom.
Motor ne radi u automatskom načinu rada.	Priključeni uređaj je neispravan ili nije pravilno utaknut.	► Provjerite funkciju priključenog uređaja i čvrsto utaknite mrežni utikač.

10 Zbrinjavanje otpada

 **Hilti** Proizvodi su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima Vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod Vašeg prodajnog predstavnika.

Prema Europskoj direktivi o starim električnim i elektroničkim aparatima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni uređaji skupljati odvojeno i predati za ekološki ispravnu ponovno preradu.



- ▶ Električne uređaje ne bacajte u kućne otpatke!

Isplaka

Puštanje isplake u vodu ili u kanalizaciju bez prikladne pripreme ekološki je problematično.

- ▶ Informirajte se kod lokalne uprave o postojećim propisima.

Preporučujemo sljedeću pripremu:

- ▶ Sakupite isplaku (na primjer pomoću mokrog usisavanja).
- ▶ Pustite da se isplaka slegne i čvrsti dio zbrinite na odlagalištu građevnog otpada (koagulacijska sredstva mogu ubrzati razgradnju).
- ▶ Prije ispuštanja ostatka lužine (bazično, pH-vrijednost > 7) u kanalizaciju, neutralizirajte ga dodavanjem kiselih sredstava za neutralizaciju ili razrjeđivanjem s velikom količinom vode.

Prašina od bušenja

- ▶ Sakupljenu prašinu od bušenja zbrinite u skladu s postojećim nacionalnim zakonskim propisima.

11 Jamstvo proizvođača

- ▶ Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se Vašem lokalnom **Hilti** partneru.



Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

VC 60M-X (01) | VC 60L-X (01)

[2018]

2006/42/EC

EN ISO 12100

2011/65/EU

EN 60335-1

2014/30/EU

EN 60335-2-69

Schaan, 06/2018

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Paolo Luccini".

Paolo Luccini

Head of Quality and
Process-Management
BA Electric Tools & Accessories

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Johannes Wilfried Huber".

Johannes Wilfried Huber

Senior Vice President
Business Unit Diamond



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.group



2164701



Hilti Connect